

DEUTSCH	SERBISCH
1. Datum des Unfalls · Zeit	1. Datum nezgode · Vreme
2. Ort · Land · Ort	2. Mesto · država · Mesto
3. Verletzte, einschließlich Leichtverletzte · nein · ja	3. Povređeni, uključujući i lakše povređene · ne · da
4. Sachschäden an – anderen Fahrzeugen als · A und B · nein · ja – anderen Gegenständen als Fahrzeugen · nein · ja	4. Materijalna šteta na – drugim vozilima osim · A i B · ne · da – drugim predmetima osim vozila · ne · da
5. Zeugen · Namen, Anschriften, Telefon	5. Očevici · Imena, adrese, telefon
6. Versicherungsnehmer/Versicherter (siehe Versicherungsbescheinigung) NAME · Vorname · Anschrift · Postleitzahl · Land · Telefon oder E-Mail:	6. Osigurano lice/osiguranik (vidi potvrdu o osiguranju) PREZIME · Ime · Adresa · Poštanski broj · Država · Telefon ili E-mail:
7. Fahrzeug · KRAFTFAHRZEUG · Marke, Typ · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung · ANHÄNGER · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung	7. Vozilo · MOTORNO VOZILO · Marke, tip · registarske oznake · Država i saobraćajna dozvola · PRIKOLICA · Registarske oznake · Država izdavanja saobraćajne
8. Versicherungsunternehmen (siehe Versicherungsbescheinigung) · NAME · Vertragsnummer · Nummer der grünen Karte · Versicherungsbescheinigung oder grüne Karte gültig · vom bis · Geschäftsstelle (oder Büro oder Makler) NAME · Anschrift · Land Telefon oder E-Mail · Sind die Sachschäden am Fahrzeug aufgrund des Vertrags versichert? · nein · ja	8. Osiguravajuće društvo (vidi potvrdu o osiguranju) · NAZIV · Broj ugovora · Broj zelene karte · Potvrda o osiguranju ili zelena karta važi · od do · Filijala (ili kancelarija ili agent) NAZIV · Adresa · Država telefon ili E-mail · Da li je materijalna šteta na vozilu osigurana na osnovu ugovora ? · ne · da
9. Fahrer (siehe Führerschein) · NAME · Vorname · Geburtsdatum · Anschrift · Land · Telefon oder E-Mail Führerschein Nr. · Klasse (A, B, ...) Führerschein gültig bis	9. Vozač (vidi vozačku dozvolu) · PREZIME · Ime · Datum rođenja · Adresa · Država · Telefon ili E-mail vozačka dozvola br. · Kategorija (A, B, ...) Vozačka dozvola važi do
10. Markieren Sie die ursprüngl. Aufprallstelle am Fahrzeug A/B durch einen Pfeil	10. Označite početno mesto udara na vozilu A/B strelicom
11. Sichtbare Schäden am Fahrzeug A/B:	11. Vidna oštećenja na vozilu A/B:
12. UNFALLUMSTÄNDE · Kreuzen Sie jeweils das entsprechende Feld an, um die Skizze zu präzisieren · *Nichtzutreffendes streichen · 1 parkte/hielt · 2 verließ einen Parkplatz öffnete eine Wagentür · 3 parkte ein · 4 verließ einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg · 5 begann, in einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg einzufahren · 6 fuhr in einen Kreisverkehr ein · 7 fuhr in einem Kreisverkehr · 8 prallte beim Fahren in der gleichen Richtung und in der gleichen Kolonne auf das Heck auf · 9 fuhr in der gleichen Richtung und in einer anderen Kolonne · 10 wechselte die Kolonne · 11 überholte · 12 bog nach rechts ab · 13 bog nach links ab · 14 setzte zurück · 15 wechselte auf eine Fahrspur über, die dem Gegenverkehr vorbehalten ist · 16 kam von rechts (auf einer Kreuzung) · 17 hatte ein Vorfahrtszeichen oder eine rote Ampel missachtet · Geben Sie die Anzahl der angekreuzten Felder an · Unbedingt von BEIDEN Fahrern zu unterzeichnen · Stellt keine Anerkennung der Haftung dar, sondern eine Feststellung der Identität und der Umstände, die der Beschleunigung der Regulierung dient	12. OKOLNOSTI NEZGODE · Označite krstićem odgovarajuće polje kako bi ste dodatno precizirali skicu · *Precrtati neodgovarajuće · 1 parkirao/zaustavljao se · 2 napuštao parking i otvorio vrata automobila · 3 uparkiravao se · 4 napuštao parking, privatni posed, put · 5 započeo je da ulazi na parking, privatni posed, put · 6 ulazio je u kružni tok · 7 nalazio se u kružnom toku · 8 udario je vozeći u istom smeru i u istoj koloni u zadnji deo · 9 vozio je u istom pravcu i u drugoj koloni · 10 menjao je kolonu · 11 preticao je · 12 skretao je u desno · 13 skretao je u levo · 14 vozio je u nazad · 15 prešao je na voznu traku koja je rezervisana za smer iz suprotnog pravca · 16 došao je sa desne strane (na raskršnici) · 17 oglušio se o znak prvenstva prolaza ili crveno svetlo semafora · Navedite broj polja označenih krstićem · Obavezno OBA vozača treba da potpišu · Ovo ne predstavlja nikakvo priznanje ili preuzimanje odgovornosti, već utvrđivanje identiteta i okolnosti, koje služi bržem regulisanju.
13. Skizze des Unfalls zum Zeitpunkt des Aufpralls · Bitte angeben 1. den Verlauf der Fahrspuren 2. die Fahrtrichtung der Fahrzeuge A, B (durch Pfeile) 3. ihre Position zum Zeitpunkt des Aufpralls 4. die Verkehrszeichen 5. die Straßennamen	13. Skica nezgode u trenutku udara · Molimo navesti 1. tok voznih traka 2. smer kretanja vozila A, B (strelicama) 3. vašu poziciju u trenutku udara 4. saobraćajne znakove 5. nazive ulica
14. Eigene Bemerkungen:	14. Lične primedbe:
15. Unterschriften der Fahrer	15. Potpisi vozača